

printemps 2009
primavera 2009

Madrid

Casa
Encendida

Enki Bilal

De Francia y de España,
Miradas sobre el Mundo
De France et d'Espagne,
Regards sur le Monde

Antonin Potoski



Institut
Français
de Madrid

Ambassade
de France

Casa
de Vacas

Ayuntamiento
de Madrid

DEMON

Le monde à l'envers

Pôle de création franco-espagnol

El mundo al revés

Polo de creación franco-español

De France et d'Espagne,

Regards sur le MonDe

« Transit », atelier littéraire

Transit est un projet original conçu à partir d'une fresque étonnante d'**Enki Bilal**, remplie de personnages énigmatiques.

Dans le cadre de DeMon, six écrivains espagnols poursuivent cette aventure en imaginant l'histoire des six personnages les plus marquants de la fresque. Cette création littéraire à plusieurs mains débouchera sur une exposition au Parque del Buen Retiro à Madrid, inaugurée par **Enki Bilal**.

Dates : 16, 17 et 18 mars 2009

Ecrivains participants : Andrés Barba, José Carlos Somoza, Alicia Giménez Bartlett, Rodrigo Fresán, Andrés Ibáñez, Espido Freire.

« Ciudades en abismo » récits de voyage

L'écrivain français **Antonin Potoski** et le créateur espagnol **Miguel Angel Delgado** (studio Joaquín Gallego) confrontent leurs visions du monde dans l'univers virtuel, au travers d'un site web : comment les expériences accumulées au cours des voyages donnent-elles naissance à une œuvre littéraire ?

Cette animation graphique originale donne une image mentale du livre juste avant qu'il ne soit écrit : quand le texte « tourne » sur lui-même, et que les différents voyages qui le composent gravitent autour de lui. Un carnet de voyage virtuel qui met en image la « géographisation de la pensée » à l'origine de la création littéraire.

Nous pourrions compter sur la participation de la plus grande entreprise de jeux vidéos française : Ubisoft.

Le site Internet sera projeté lors d'une inauguration publique en présence de l'auteur, avec des lectures des textes en français et en espagnol.

Janvier 2009

« Dans la poussière on cherche le point de sauvegarde, la plateforme scintillante pour glisser sous les continents. Save ? Cités d'or, fièvres de dengue, saison de pluies, missile d'argent. Loading... »

Contact:

Ambassade de France
Tfno: 91 700 77 49 / 77 31
C/ Marqués de la Ensenada, 10
28004 Madrid

De Francia y de España,

Miradas sobre el MunDo

Taller literario "Tránsito"

Tránsito es un proyecto original concebido a partir de un sorprendente fresco de **Enki Bilal**, lleno de personajes enigmáticos.

En el marco de DeMon, seis escritores españoles siguen esta aventura, imaginando la historia de los seis personajes más relevantes del fresco. Esta creación literaria concluirá con una exposición en el Parque del Buen Retiro, inaugurada por una gran velada que contará con la presencia del propio **Enki Bilal**.

Fechas: 16, 17 y 18 de marzo de 2009

Escritores participantes: Andrés Barba, José Carlos Somoza, Alicia Giménez Bartlett, Rodrigo Fresán, Andrés Ibáñez, Espido Freire.

"Ciudades en abismo" relatos de viajes

El escritor francés **Antonin Potoski** y el diseñador web español **Miguel Angel Delgado** (estudio Joaquín Gallego) representan en escena a través de una página web su visión del mundo: ¿Cómo las experiencias acumuladas a lo largo de sus viajes desembocan en una obra literaria?

Esta animación gráfica original da una imagen mental del libro justo antes de que se haya escrito: cuando el texto "gira" sobre sí mismo, y que los diferentes viajes que lo componen gravitan en torno a él. Un cuaderno de viaje virtual que pone en imagen la "geografización del pensamiento" al origen de la creación literaria.

Contaremos con la participación de la más grande empresa francesa de concepción de Videos-juegos: Ubisoft.

La página web será proyectada durante una inauguración pública en presencia del autor, con lecturas de textos en francés y en español.

Enero de 2009



Le monde à l'envers
Pôle de création franco-espagnol

El mundo al revés
Polo de creación franco-español